

## Vigo ouvre ses portes aux produits marins surgelés

**VIGO, ESPAGNE** — du 5 au 7 octobre 2004 — L'ambassade du Canada à Madrid, en collaboration avec les ambassades du Canada à Lisbonne et à Bruxelles ainsi qu'avec Agriculture et Agroalimentaire Canada, offrira aux entreprises de l'industrie des pêches la possibilité de présenter leurs produits surgelés au pavillon du Canada de l'exposition **Conxemar**. Cette importante exposition annuelle à l'intention des professionnels du secteur de la pêche leur ouvre des portes, surtout sur le grand marché du Sud de l'Europe.

### Premier port de pêche d'Europe

Qu'il s'agisse de produits frais ou congelés, Vigo est le lieu incontournable où se réunissent chaque année les professionnels du secteur. L'exposition **Conxemar** réunit les transformateurs de produits marins de la Galice et du Sud de l'Europe confirmant Vigo comme capitale du surgelé pendant ces trois jours du mois d'octobre.

Sont attendus à cette sixième édition plus de 70 pays, 400 exposants et environ 30 000 visiteurs. La qualité et le professionnalisme caractérisent cette

exposition qui prend de l'ampleur chaque année, à une époque où les marchés européens misent sur les fournisseurs d'outre-mer pour satisfaire leur demande de poissons et de fruits de mer.

### Pour de plus amples informations, consultez le site

[www.conxemar.com](http://www.conxemar.com) ou communiquez avec Marc Lionel Gagnon, attaché commercial, ambassade du Canada à Madrid, tél. : (011-34-91) 423-3228, téléc. : (011-34-91) 423-3252, courriel : [marc.l.gagnon@dfait-maeci.gc.ca](mailto:marc.l.gagnon@dfait-maeci.gc.ca), site Web : [www.canada-es.org](http://www.canada-es.org). ❖

## ExpoComm Argentina 2004

**BUENOS AIRES, ARGENTINE** — du 21 au 24 septembre 2004 — Ne ratez pas l'occasion d'exposer au pavillon du Canada de la foire commerciale internationale **ExpoComm Argentina 2004** ([www.expocomm.com.ar](http://www.expocomm.com.ar)), qui porte sur les technologies d'information et de télécommunication et qui favorise les relations entre les gens d'affaires et les dirigeants de ce secteur en provenance de toute l'Amérique latine.

Les entreprises participant à cette mission commerciale bénéficieront de services additionnels, notamment l'accès à une base de données avant l'événement, des réunions en privé, un agenda personnalisé et une salle de conférence pour y présenter des exposés et des ateliers.

Afin de réserver votre espace au pavillon du Canada, veuillez vous inscrire avant le **1<sup>er</sup> août 2004**.

**Pour de plus amples renseignements**, communiquez avec Barbara Brito, déléguée commerciale, section commerciale de l'ambassade du Canada à Buenos Aires, tél. : (011-54-11) 4808-1056, courriel : [bairs-commerce@dfait-maeci.gc.ca](mailto:bairs-commerce@dfait-maeci.gc.ca), ou avec Pablo Wabnik, E.J. Krause & Reed Exhibitions, tél. : (011-54-11) 4343-7020, courriel : [Pablo.Wabnik@ejkreed.com](mailto:Pablo.Wabnik@ejkreed.com). ❖

## Oslo à l'heure des piles de pointe

*Les partenariats technologiques et partenariats de recherche canadiens étaient le point de mire de la conférence d'un jour tenue à Oslo en mai 2004 qui s'intitulait **Hydrogen and Fuel Cells: Canadian and Norwegian Perspectives**.*

Quelque 120 participants ont écouté les exposés de **Piles à combustible Canada**, de l'**Association canadienne de l'hydrogène**, de l'**Institut d'innovation en piles à combustible du Conseil national de recherches du Canada**, des sociétés **Hydrogenics** et **Fuel Cell Technologies**, ainsi que d'un certain nombre d'experts norvégiens.

La délégation canadienne, composée de 14 chercheurs et représentants de sociétés, a fait un arrêt à Oslo, dans le cadre d'une tournée en Europe du Nord. Certains délégués ont amorcé leur tournée à Helsinki, puis se rendus à Stockholm, à Göteborg, à Trondheim et à Copenhague. C'est à Trondheim que se sont réunis les participants canadiens et norvégiens à un programme de recherche concertée pour exposer les priorités de recherche et discuter des possibilités de collaboration. La nécessité d'un suivi et d'un échange d'informations dans plusieurs domaines de recherche amènera les instituts de recherche norvégiens à resserrer leurs liens avec les universités canadiennes.

La conférence était organisée par l'ambassade du Canada à Oslo, en

collaboration avec Hydro Oil and Energy, le Norwegian Hydrogen Forum et l'Institute for Energy Research, et elle a attiré des représentants des instituts de recherche, des universités, des entreprises et des ministères norvégiens qui sont actifs au sein de l'industrie des piles à hydrogène et à combustible.

Cet événement est une première étape qui a permis d'explorer des possibilités de collaboration sur le plan du commerce et des sciences-technologies dans ce secteur. En seconde étape, une délégation norvégienne se rendra à Toronto en septembre pour participer à la conférence et foire commerciale **Hydrogène et Piles à combustible 2004**.

Le Canada et la Norvège sont de gros exportateurs d'énergie et offrent un vaste potentiel quant à l'exportation d'hydrogène. Le Canada, avec ses systèmes d'accumulation et de ravitaillement et ses piles à combustible, peut contribuer à transformer ce vecteur énergétique en énergie utilisable. La Norvège est un grand producteur d'hydrogène possédant une expertise reconnue dans le captage et le stockage du dioxyde de carbone.

**Pour de plus amples renseignements**, communiquez avec John Winterbourne, ambassade du Canada à Oslo, courriel : [john.winterbourne@dfait-maeci.gc.ca](mailto:john.winterbourne@dfait-maeci.gc.ca). Le programme détaillé se trouve à : [www.canada-norway.com/energy/index.html](http://www.canada-norway.com/energy/index.html). ❖

## AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

**COLOGNE, ALLEMAGNE** — du 12 au 15 septembre 2004 — La biotechnologie de l'agriculture arrive en Europe à l'occasion de la conférence **ABIC 2004** qui se tiendra pour la première fois hors du Canada depuis sa création en 1996. Des scientifiques, des gestionnaires, des investisseurs et des stratèges échangeront leurs expériences pour faire avancer le développement de la biotechnologie de l'agriculture. **Pour plus de renseignements**, consultez le site [www.abic2004.org](http://www.abic2004.org).

**ASTANA, KAZAKHSTAN** — du 28 au 30 octobre 2004 — **AgroProdExpo 2004** est la foire commerciale du Kazakhstan sur les machines agricoles. **Pour plus de renseignements**, communiquez avec Ada Terechshenko, ambassade du Canada à Almaty, tél. : (011-7-3272) 501-151/523, téléc. : (011-7-3272) 582-493, courriel : [ada.terechshenko@dfait-maeci.gc.ca](mailto:ada.terechshenko@dfait-maeci.gc.ca).

**AMSTERDAM, PAYS-BAS** — du 16 au 18 novembre 2004 — Avec une participation prévue de 450 entreprises exposantes et de 6 000 visiteurs, la foire **Health Ingredients Europe 2004** devrait avoir beaucoup de succès. C'est une excellente occasion, pour les acheteurs et les fournisseurs d'ingrédients diététiques, fonctionnels et biologiques, de se rencontrer, d'échanger des idées et de faire des affaires. **Pour plus de renseignements**, communiquez avec Mike Price, Agriculture et Agroalimentaire Canada, tél. : (613) 759-7509, courriel : [pricewm@agr.gc.ca](mailto:pricewm@agr.gc.ca), site Web : [www.hi-events.com](http://www.hi-events.com).

**HO CHI MINH-VILLE, VIETNAM** — du 2 au 4 décembre 2004 — **Food and Hotel Vietnam 2004** est une exposition internationale consacrée aux services, fournitures et équipements se rapportant à l'alimentation, à la boulangerie, aux boissons, à l'hôtellerie et à la restauration. **Pour plus de renseignements**, communiquez avec le Consulat général du Canada à Ho Chi Minh-Ville, tél. : (011-84-8) 827-9899, téléc. : (011-84-8) 827-9935, courriel : [hochi-td@dfait-maeci.gc.ca](mailto:hochi-td@dfait-maeci.gc.ca).

## INDUSTRIES DE L'ENVIRONNEMENT

**MOSCOU, RUSSIE** — du 23 au 26 novembre 2004 — **WASMA 2004** est une nouvelle foire commerciale de la gestion des déchets conçue pour le marché en développement de la Russie. Elle proposera une conférence, un séminaire et des programmes de sensibilisation. **Pour plus de renseignements**, communiquez avec Elena Shatrova, représentante officielle de MVK au Canada, tél. : (416) 970-4576, téléc. : (416) 969-8916, courriel : [info@canada.mvk.ru](mailto:info@canada.mvk.ru), site Web : [www.wasma.ru](http://www.wasma.ru).

## INDUSTRIES DE LA SANTÉ

**BOLOGNE, ITALIE** — du 9 au 12 septembre 2004 — **SANA 2004** est une exposition internationale de produits naturels

destinés à la nutrition, à la santé et à l'environnement. Il s'agit d'une belle occasion pour les fabricants canadiens de présenter leurs produits médicaux naturels et leurs alicaments sur les marchés italiens et mondiaux. **Pour plus de renseignements**, communiquez avec Sandra Marchesi, agente à l'expansion des affaires, consulat général du Canada à Milan, tél. : (011-39-02) 6758-3351, téléc. : (011-39-02) 6758-3900, courriel : [sandra.marchesi@dfait-maeci.gc.ca](mailto:sandra.marchesi@dfait-maeci.gc.ca), site Web : [www.infoexport.gc.ca/it](http://www.infoexport.gc.ca/it).

**BANGKOK, THAÏLANDE** — du 1<sup>er</sup> au 8 octobre 2004 — L'important salon **Healthcare Expo 2004** est axé sur l'amélioration et la promotion de la santé publique en Thaïlande. **Pour plus de renseignements**, consultez le site [www.thailandhealthcareexpo.com](http://www.thailandhealthcareexpo.com) ou communiquez avec Surin Thanalertkul, délégué commercial, ambassade du Canada à Bangkok, courriel : [bngkk-td@dfait-maeci.gc.ca](mailto:bngkk-td@dfait-maeci.gc.ca).

**BANGKOK, THAÏLANDE** — du 7 au 11 mars 2005 — Soyez présents à la **Scientific Conference of the Asian Societies** ainsi qu'au salon **Personal Care Ingredients Asia**. La conférence scientifique est devenue le rendez-vous scientifique le plus important en Asie-Pacifique, et le salon Personal Care Ingredients Asia accueillera quelque 250 fournisseurs de matières premières et d'ingrédients. **Pour plus de renseignements**, consultez le site [www.stepex.com](http://www.stepex.com) ou communiquez avec Surin Thanalertkul, délégué commercial, ambassade du Canada à Bangkok, courriel : [bngkk-td@dfait-maeci.gc.ca](mailto:bngkk-td@dfait-maeci.gc.ca).

## MINES ET MINÉRAUX

**TORONTO, ONTARIO** — du 6 au 9 mars 2005 — Les **Congrès international, salon professionnel et bourse des investisseurs de l'Association canadienne des prospecteurs et entrepreneurs** constituent la plus importante manifestation au monde pour l'industrie de la prospection et de l'exploitation minière. **Pour plus de renseignements**, communiquez avec l'Association canadienne des prospecteurs et entrepreneurs, tél. : (416) 362-1969, téléc. : (416) 362-0101, courriel : [info@pdac.ca](mailto:info@pdac.ca), site Web : [www.pdac.ca](http://www.pdac.ca).

## MULTISECTORIEL

**DUBAÏ, ÉMIRATS ARABES UNIS** — du 6 au 8 décembre 2004 — Venez au pavillon canadien d'**Al Fares Dubai 2004**, seule exposition sur les chevaux et l'équipement équestre pour le Moyen-Orient, l'Afrique et le Sud-Est asiatique. Le but de cette exposition est de développer le secteur du cheval et du chameau dans cette région. **Pour plus de renseignements**, communiquez avec James Hannah, consul et délégué commercial (agroalimentaire), consulat du Canada à Dubaï, courriel : [james.hannah@dfait-maeci.gc.ca](mailto:james.hannah@dfait-maeci.gc.ca) ou Venky Rao (représentant de l'organisateur), tél. : (905) 896-7815, courriel : [dubaiequine@rogers.com](mailto:dubaiequine@rogers.com).

voir page 8 — Foires et missions commerciales